

Moisés Martínez Cortez

Los Angeles, CA, EUA

martineztranslationservices42@gmail.com

Formación Académica

Universidad de California, Riverside (UCR)

- licenciado en Estudios Globales con enfoque en Latinoamérica

Riverside, CA

(Clase del 2019)

Pontificia Universidad Católica de Rio de Janeiro

- programa intensivo de portugués

Río de Janeiro, Brasil

(enero a julio del 2018)

Universidad Torcuato di Tella

- programa intensivo de español

Buenos Aires, Argentina

(agosto a diciembre 2016)

Experiencia Profesional

Traductor profesional, Martinez Translation Services

Remoto/Los Angeles,

CA

(enero de 2020-presente)

- Proveer servicio de traducción, edición, corrección, y transcripción para una variedad de documentos, incluyendo encuestas, cuestionarios médicos, formularios de consentimiento, contratos de negocio, boletines de información, y muchos más.

Representante bilingüe de servicio al cliente, SoCalGas

San Dimas, CA

(abril de 2019 al presente)

- Traducir e interpretar diariamente por teléfono (ING>ESP) además de asistir a clientes a resolver problemas con su servicio, sus cuentas en línea, y sus facturas.

Tutor de español/portugués, Centro de Recursos Académicos (UCR)

Riverside, CA

(junio de 2017 a abril de 2019)

- Generar crecimiento académico en estudiantes de español usando varias estrategias de tutoría, incluyendo el uso frecuente de traducción (ESP> ING y PTG> ING)

Asistente traductor de investigación, Departamento de Economía de UCR

Riverside, CA

(junio a agosto de 2017)

- Traducir datos de censos agropecuarios de países de Latinoamérica para recopilar información sobre la eficiencia del rendimiento de cultivos (ESP> ING y PTG> ING)

Experiencia Relacionada

Presidente, Hermanos Unidos de UCR

Riverside, CA

(octubre de 2014 a junio de 2017)

- Traducir frecuentemente documentos oficiales de la organización incluyendo boletines de eventos, recaudaciones de fondos, y reuniones de ex-alumnos (ESP> ING)

Otras Habilidades

Computadora: manejo de Microsoft Office (Word, PowerPoint, Excel), acceso 24/7 a computadora e internet, experiencia con el formato de archivos (.doc, .pdf, .html, .exe, .ps)

Redes sociales: manejo de Facebook, Instagram, WhatsApp, Twitter, Group Me, YouTube

Idioma: inglés nativo, español nativo, portugués fluido, italiano y francés avanzado